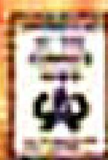
ULTIMATE X-MEN

ISSUE 7

ВЯРТАННЕ Ў ЗБРОЮ ІКС

MARVEL COMICS



BY COMICS

СУЧАСНЫЯ ЛЮДЗІ-ІКС #7 (2001)
ПЕРАКЛАД: COMICSBY


Штаб «Зброі Ікс» у Фінляндыі.
DANGER
KEEP OUT

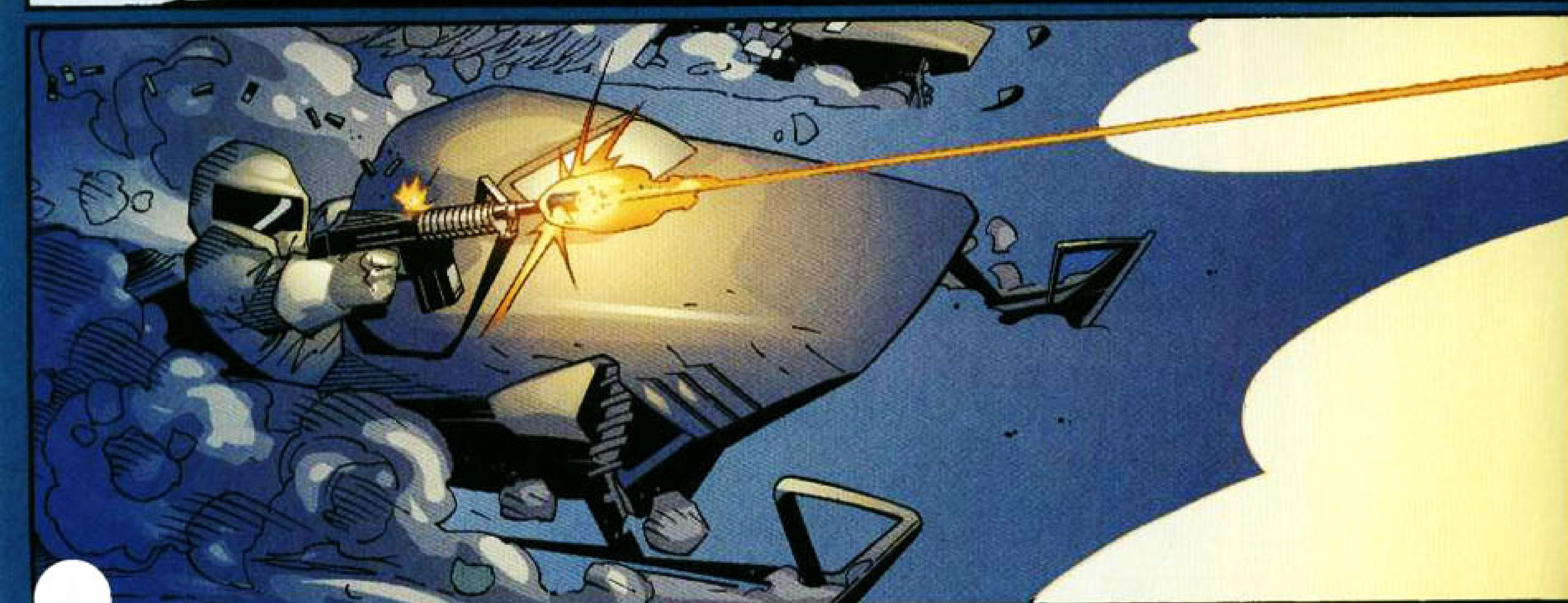










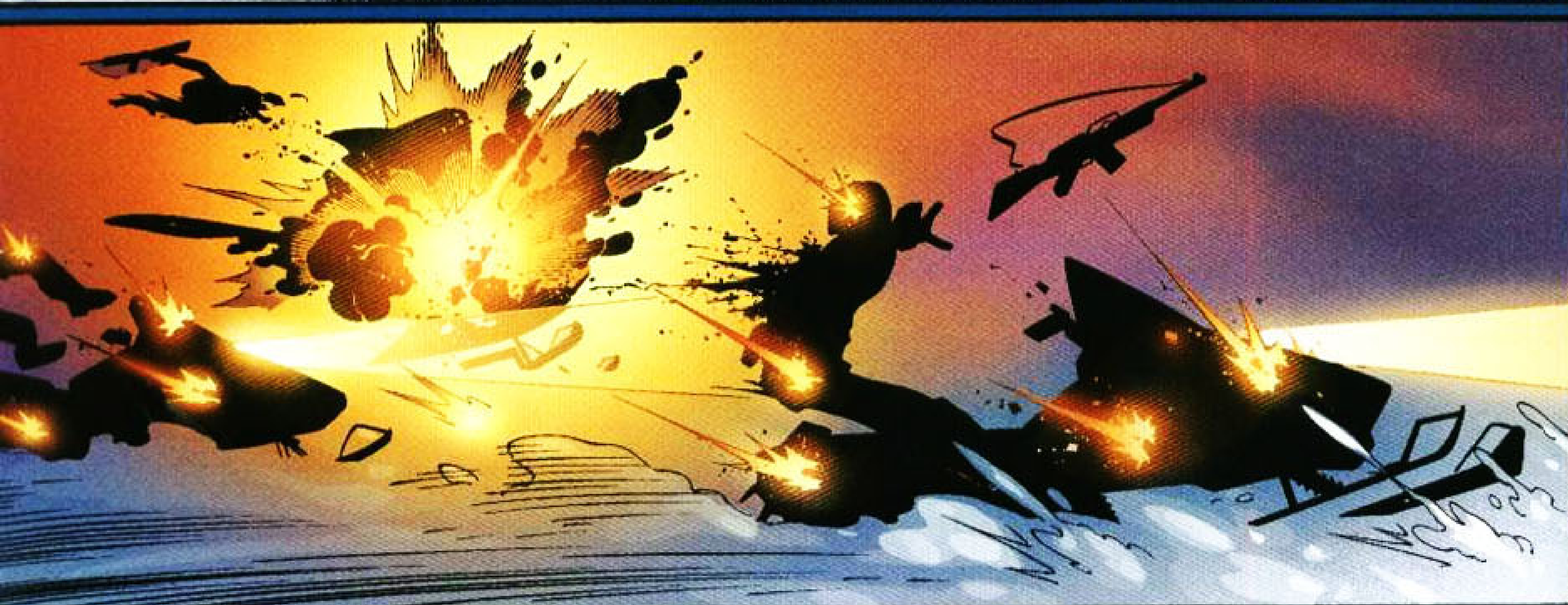




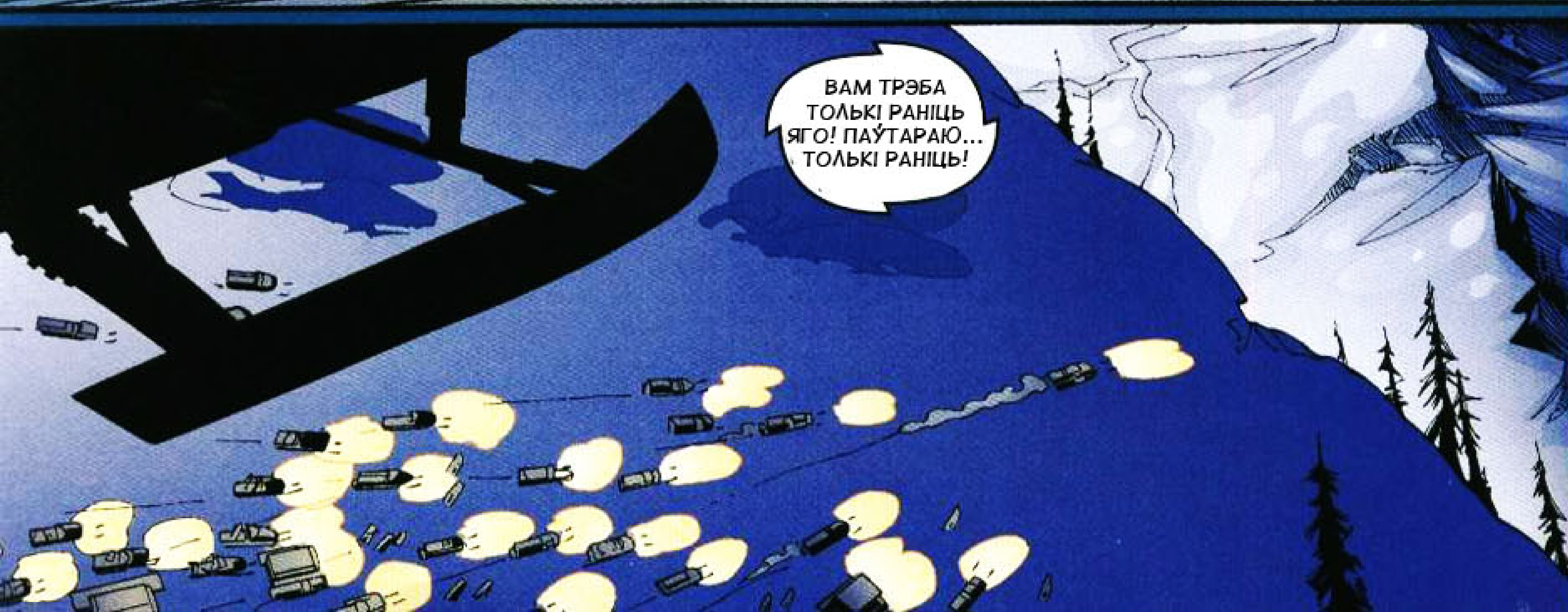

БОЖА ПРАВЫ!..


УСІМ ПРЫХІЛІЦЦА!
ВЫ – ДРАНЫЯ КАЛОШЫ! ДАВАЙЦЕ, РУХАЙЦЕСЯ, СХАПІЦЕ МНЕ ГЭТАГА КАРАНТЫШКУ ПАКУЛЬ ЁН...






СПАДАРЫ, З ВАМІ РАЗМАЎЛЯЕ ДОКТАР КАРНЭЛІЎС. Я ВЕДАЮ, МЫ ТОЛЬКІ ШТО СТРАЦІЛІ ТРОХ ЛЮДЗЕЙ, АЛЕ Я ХАЧУ НАГАДАЦЬ: ВАША ЗАДАЧА – СХАПІЦЬ ЯГО.
Я БРАКАВАЎ ЗАНАДТА ШМАТ ЧАСУ І ГРОШАЎ НА ГЭТАГА ХЛОПЦА, КАБ ДАЗВОЛІЦЬ КАМУСЬЦІ ЗРАБІЦЬ З ЯГО РЭШАТА ДЗЕЛЯ ТАКОГА ГЛУПСТВА, ЯК ПОМСТА.


ВАМ ТРЭБА ТОЛЬКІ РАНІЦЬ ЯГО! ПАЎТАРАЮ... ТОЛЬКІ РАНІЦЬ!


БОЖА!
І ГЭТА ТОЙ НЯМЕЦКІ ХЛОПЧЫК, ЯКІ СЦЫКАЎ САБЕ Ў ЛОЖАК НЕКАЛЬКІ МЕСЯЦАЎ РАНЕЙ?

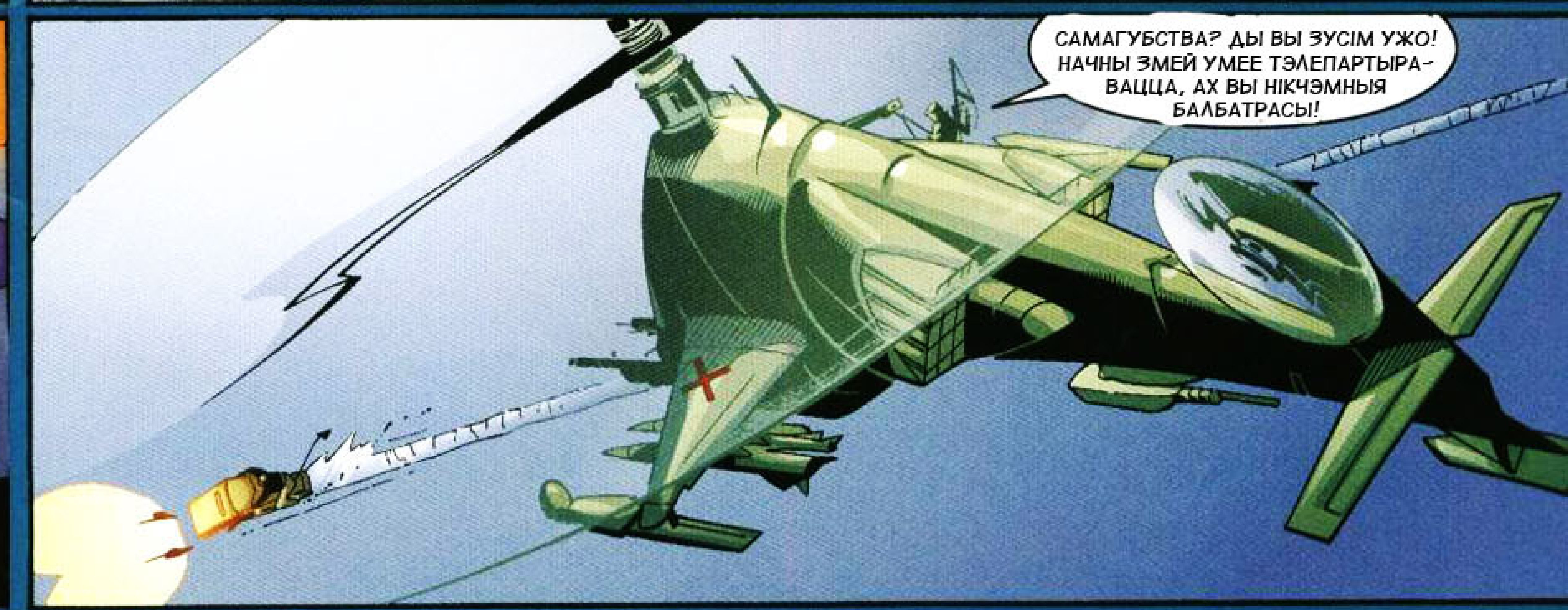




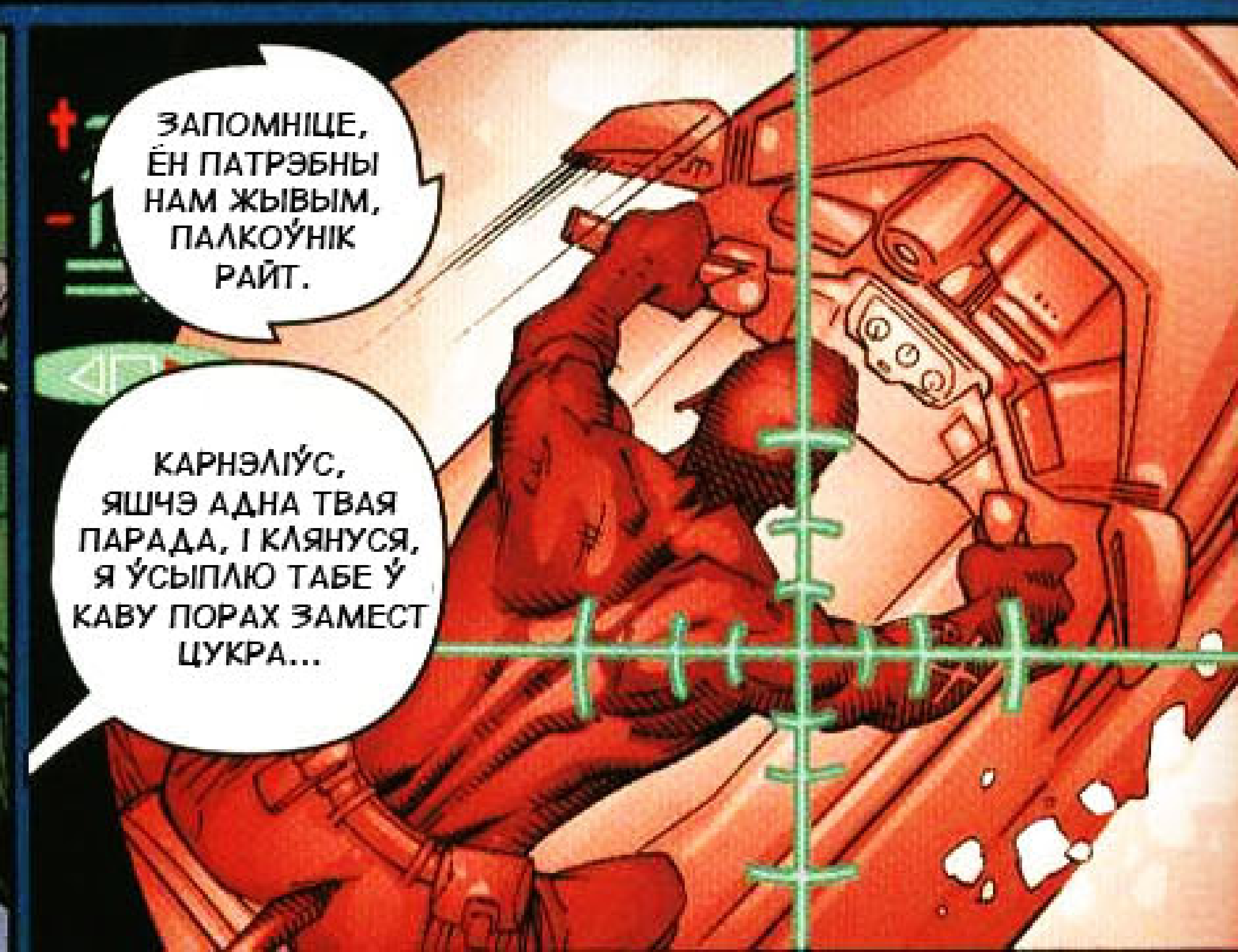

СТРАЛЯЙЦЕ Ў МАШЫНУ!


У ЧЫМ СПРАВА? МЫ ЯГО НЕ БА-ЧЫМ...
ЁН ЗНІК, СЭР. НАШ МАЛЕНЬКІ ЗВАР'ЯЦЕЛЫ ЎЦЯКАЧ ТОЛЬКІ ШТО ЗДЗЯЙСНІЎ САМАГУБСТВА.




САМАГУБСТВА? ДЫ ВЫ ЗУСІМ УЖО! НАЧНЫ ЗМЕЙ УМЕЕ ТЭЛЕПАРТЫРА-ВАЦЦА, АХ ВЫ НІКЧЭМНЫЯ БАЛБАТРАСЫ!


ЦІ Я АДЗІНЫ Ў АТРАДЗЕ, ХТО МЕЎ ЧАС АЗНАЁМІЦЦА З ІНФАРМАЦЫЯЙ ПРА МУТАНТАЎ?


ЗАПОМНІЦЕ, ЁН ПАТРЭБНЫ НАМ ЖЫВЫМ, ПАЛКОЎНІК РАЙТ.
КАРНЭЛІЎС, ЯШЧЭ АДНА ТВАЯ ПАРАДА, І КЛЯНУСЯ, Я ЎСЫПЛЮ ТАБЕ Ў КАВУ ПОРАХ ЗАМЕСТ ЦУКРА...


Я ЛАВІЎ МУТАНТАЎ ДЛЯ «ЗБРОІ ІКС», КАЛІ ТЫ ЯШЧЭ БЕГАЎ У КАРОТКІХ ШТОНІКАХ, СЫНКА. А ЗАРАЗ ЗАПХНІСЯ І ГЛЯДЗІ, ЯК ПРАЦУЕ ПРАФЕСІЯНАЛ!

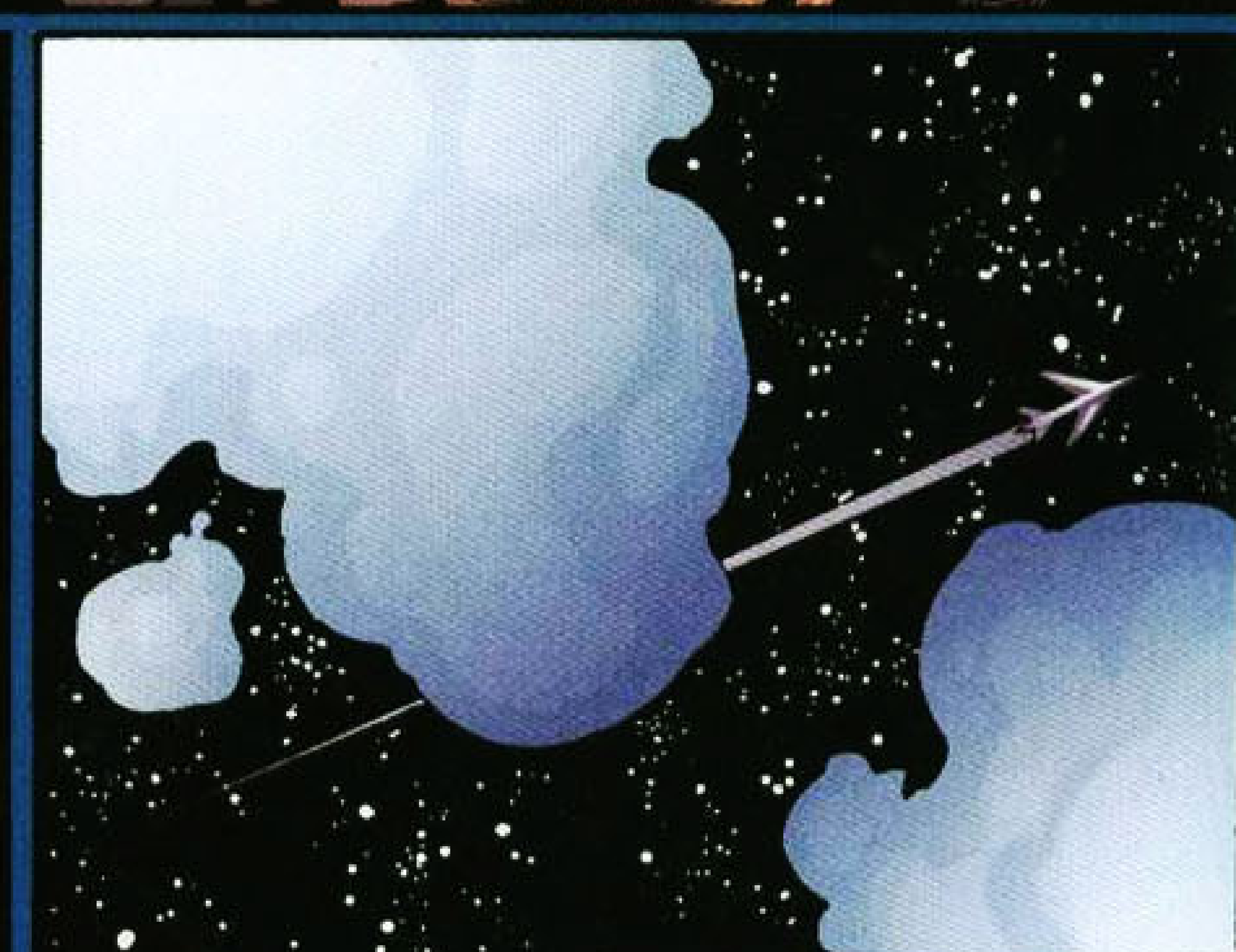





ВІНШУЮ, САЛДАЦІК. ТЫ ПЕРШЫ МУТАНТ ПАСЛЯ РАСАМАХІ, ЯКІ ЗДОЛЕЎ УЦЯЧЫ АД НАС.


НУ ШТО, ДАПАМАГЛА ТАБЕ ЗДОЛЬНАСЦЬ ДА ТЭЛЕПАРТАЦЫІ? МОГ БЫ ПРЫДУМАЦЬ НЕШТА РАЗУМНЕЙШАЕ, ЧЫМ ТЭЛЕПАРТЫРАВАЦЦА РАЗАМ З ГЭТЫМІ ХРЭНАВЫМІ АЭРА-САНКАМІ.


ШТО З ТАБОЙ, БРУДКАЯ ІСТОТА? ДРЭННА ЧУЕШ?




А, ЗРАЗУМЕЛА. РАЗЛІЧВАЕШ, ЦІ ХОПІЦЬ У ЦЯБЕ ЭНЭРГІІ, КАБ ДАЦЯГНУЦЦА ДА ТОГА ПАСАЖЫРСКАГА САМАЛЁТА?
КАНЕШНЕ, ЁН УСЯГО Ў ДВУХ МІЛЯХ АДСУЛЬ, АЛЕ ТАБЕ ЎЖО НЕ ПЕРААДОЛЕЦЬ ГЭТАЙ ДЫСТАНЦЫІ. І ЧАМУ СІЛЫ ПАКІДАЮЦЬ ЦЯБЕ Ў ТОЙ МОМАНТ, КАЛІ ТРЭБА ДЗЕЙНІЧАЦЬ?


ПАДУШКА, ЦЁПЛАЯ КОЎДРА І ПЕРШАЯ ГАРАЧАЯ КАВА ЗА ВОСЕМ МЕСЯЦАЎ – ЯК ЖА ЎСЁ ГЭТА ЦЕШЫЦЬ СЭРЦА, МАЛЯНЯ...
ТЫ Б ЗМЯНІЎ СВАЁ ЖЫЦЦЁ АДНОЙЧЫ І НАЗАЎСЁДЫ, КАЛІ Б ЗМОГ ЗРАБІЦЬ АДЗІН-АДЗІНЫ АПОШНІ СКАЧОК...



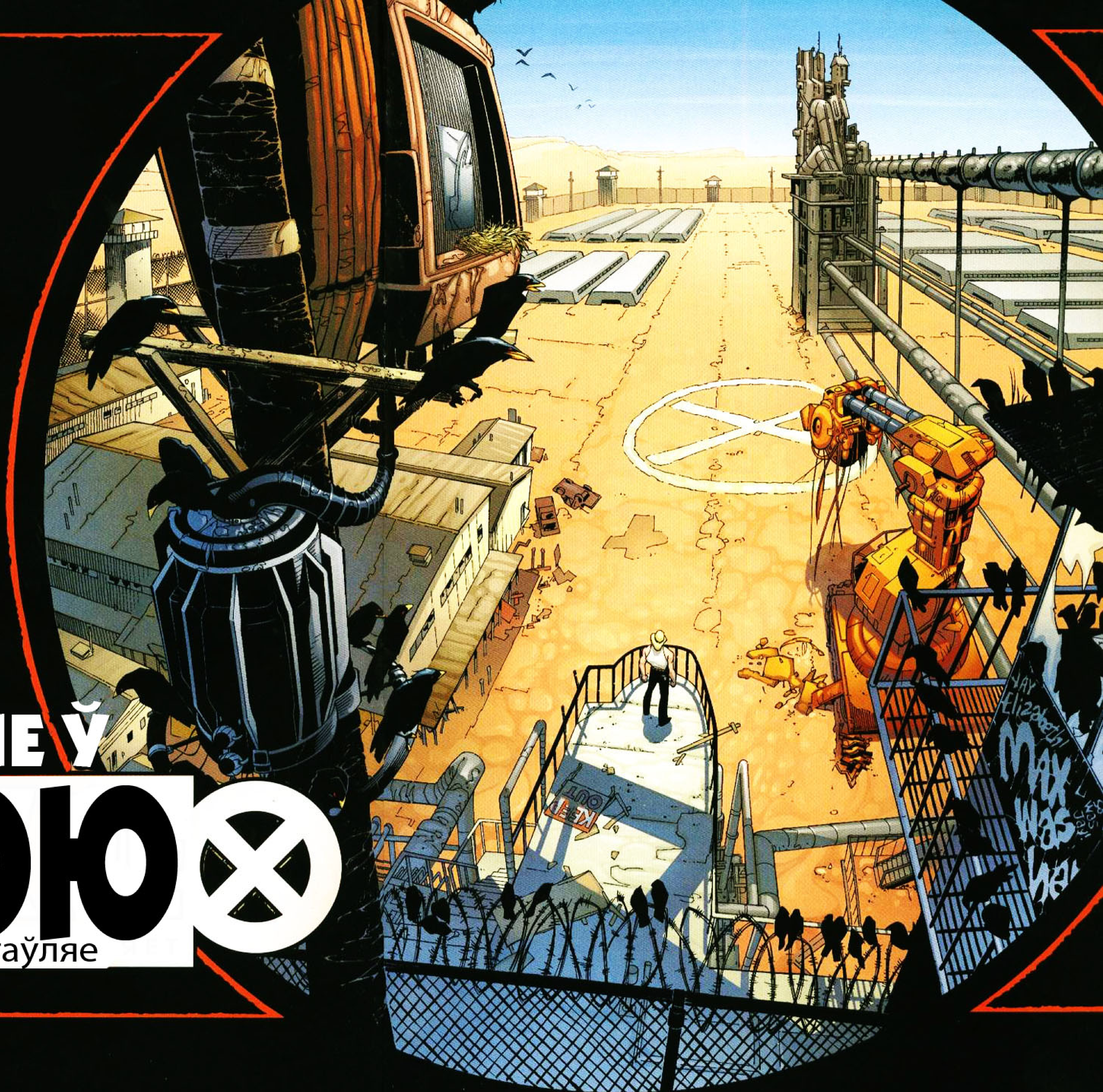

АДВЯЗІЦЕ ЯГО НА БАЗУ І ПРЫПЯЧЫЦЕ ЯМУ СТУПНІ.
КАЛІ ЁН ПЕРАСТАНЕ АДЧУВАЦЬ БОЛЬ, НЯХАЙ ГЛЯДЗІЦЬ, ЯК ВЫ МУЧЫЦЕ ДЗЯЎЧЫНУ З СУСЕДНЯЙ КАМЕРЫ, ЯКАЯ СПЯВАЛА ЯМУ ПЕСНІ ПА НАЧАХ.


У НАС САСЛАБЛА ДЫСЦЫПЛІНА. ЧАС ДАСЦІ ЎРОК ТЫМ, ХТО ПРАДУМВАЕ ПЛАН УЦЁКАЎ. НЯХАЙ ВЕДАЮЦЬ, ЯКАЯ ДОЛЯ ІХ ЧАКАЕ.


НЕКАТОРЫЯ З ГЭТЫХ ЖЫВЁЛІН ПАЧЫНАЮЦЬ ЗАБЫВАЦЬ СВАЕ МЕСЦА.
S.H.I.E.L.D.



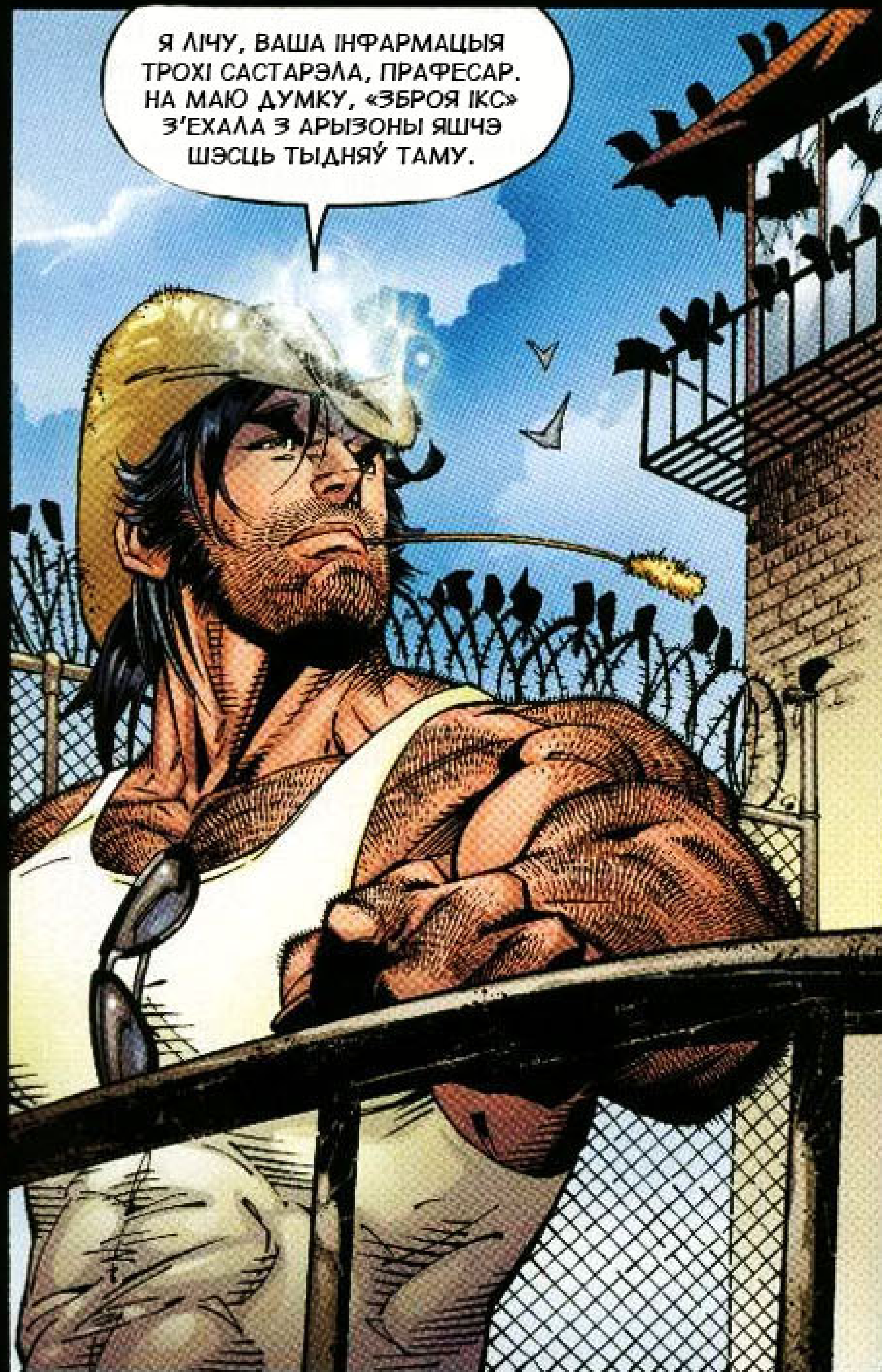
МАРК МІЛЕР
сцэнар
АДАМ КУБЕРТ
малюнак
АРТ ЦІБЕРТ
чарніла
РЫЧАРД ІЗАНАЎ
колер
РЫЧАРД СТАРКІНГС
І ЎЭС ЭБАТ
шрыфты
ПІТ ФРАНКА
дапаможнік рэдактара
МАРК ПАЎЭРС
рэдактар
ДЖО КЕСАДА
шэф-рэдактар
БІЛ ДЖЭМАС
прэзідэнт



ВЯРТАННЕ Ў ЗБРОЮ X

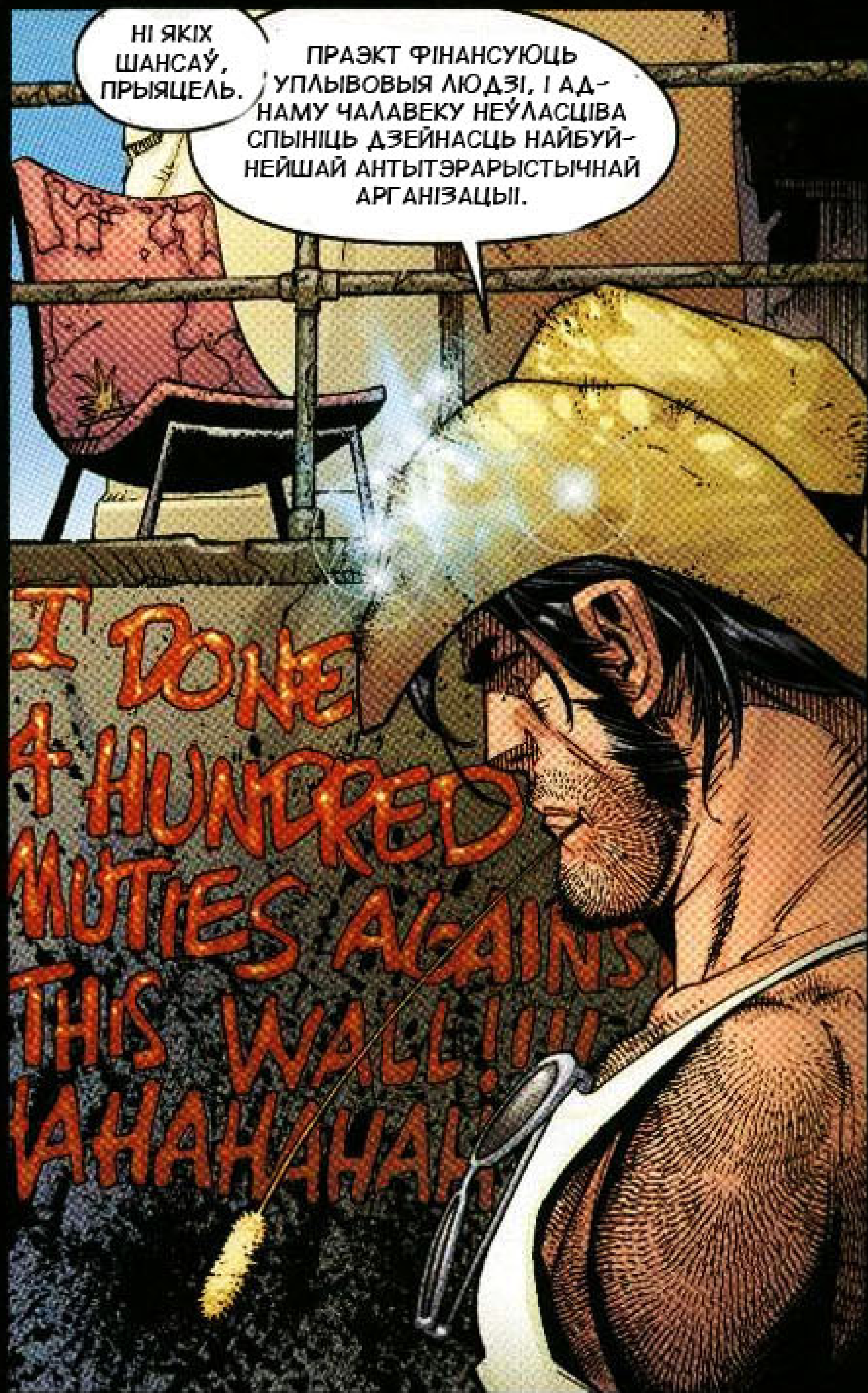
стэн лі прадстаўляе

ЧАСТКА 1 (6)


Я ЛІЧУ, ВАША ІНФАРМАЦЫЯ ТРОХІ САСТАРЭЛА, ПРАФЕСАР. НА МАЮ ДУМКУ, «ЗБРОЯ ІКС» З'ЕХАЛА З АРЫЗОНЫ ЯШЧЭ ШЭСЦЬ ТЫДНЯЎ ТАМУ.


АЛЕ ГЭТА ЎЖО ТРЭЦІ ПЕРАЕЗД ЗА АПОШНІЯ МЕСЯЦЫ, РАСАМАХА. ЯНЫ ЗМЯНІЛІ ШЭСЦЬ АДРАСОЎ ЗА АПОШНІЯ ДВА ГАДЫ ПАСЛЯ ТАГО, ЯК ТЫ ЗБЕГ З ІХ КАНАДСКАЙ БАЗЫ.
ЧАМУ САМАЯ САКРЭТНАЯ АРГАНІЗАЦЫЯ Ў СВЕЦЕ ПРЫЧЫНЯЕ САБЕ ТАКІЯ НЯЗРУЧНАСЦІ?


ХТО ВЕДАЕ? МАГЧЫМА ЯНЫ ХВАЛЮЮЦЦА З-ЗА НАЧНЫХ РЭЙДАЎ БРАТЭРСТВА МУТАНТАЎ, А МАГЧЫМА, ПРОСТА СПУЖАЛІСЯ МАЙГО ВЯРТАННЯ.
ЁСЦЬ ВЕРАГОДНАСЦЬ, ШТО ПРЭЗІДЭНТ СТРЫМАЎ СВАЁ СЛОВА І ЗАКРЫЎ УРАДАВЫ ПРАЭКТ, ЯКІ ПАДВЯРГАЎ МУТАНТАЎ СТАЛЫМ ЗНЕВАЖЭННЯМ?


НІ ЯКІХ ШАНСАЎ, ПРЫЯЦЕЛЬ.
ПРАЭКТ ФІНАНСУЮЦЬ УПЛЫВОВЫЯ ЛЮДЗІ, І АДНАМУ ЧАЛАВЕКУ НЕЎЛАСЦІВА СПЫНІЦЬ ДЗЕЙНАСЦЬ НАЙБУЙНЕЙШАЙ АНТЫТЭРАРЫСТЫЧНАЙ АРГАНІЗАЦЫІ.
I DONE
4 HUNDRED
MUTIES AGAINS
THIS WALL!!!!

З ДАПАМОГАЙ КАМПУТАРА Я МАГУ АТРЫМАЦЬ УСЮ ІНФАРМАЦЫЮ, ЯКАЕ МАЕ ДАЧЫНЕННЕ ДА МУТАНТАЎ. АЛЕ ЗАСТАЕЦЦА КАЛЯ СОТНІ НЕВЯДОМЫХ ВАЕННЫХ БАЗ, ДЗЕ ДЖОН РАЙТ МОЖА ПРАЦЯГВАЦЬ СВАЮ БРУДНУЮ ПРАЦУ.
У МЯНЕ СЭРЦА КАЛОЦІЦЦА ПРЫ ДУМКАХ АБ МАЛАДЫХ ЗАПУЖАНЫХ МУТАНТАЎ, ЯКІХ ВЫКРАДАЮЦЬ І ДАВОДЗЯЦЬ ДА СТАНУ, КАЛІ ЯНЫ ПАЧЫНАЮЦЬ УСПРЫМАЦЬ СЯБЕ Ў ЯКАСЦЬ ЖЫВОЙ ЗБРОІ.
У ЛЮБЫМ ВЫПАДКУ, ДЗЕЙНАСЦЬ «ЗБРОІ ІКС» ЦАЛКАМ СУПЯРЭЧЫЦЬ МАІМ ІДЭАЛАМ. Я НАВАТ НЕ ЎЯЎЛЯЮ, ЯКІЯ ЎСПАМІНЫ АБУДЗІЛА Ў ЦЯБЕ НАВЕДВАННЕ БАЗЫ Ў АРЫЗОНЕ, РАСАМАХА.
САМЫЯ ДРЭННЫЯ, ЧАРЛІ.
ВОСЬ І ЎСЁ, ШТО Я МАГУ ЎЗГАДАЦЬ.




ТЫМ ЧАСАМ У НЮ-ЁРКУ.

ДЖЫНА, ТАБЕ НЕ ЗДАЕЦЦА, ШТО НЕЯК РЫЗЫКОЎНА ПАКІДАЦЬ ІМЯ ПРАФЕСАРА НА БРАМЕ ІНСТЫТУТА?
СУСЕДЗІ РАЗАРВУЦЬ НАС НА КАВАЛКІ, КАЛІ ДАВЕДАЮЦЦА, ШТО ЖЫВУЦЬ НА АДНОЙ ВУЛІЦЫ З АДКІДАМІ ГРАМАДСТВА.
1x
У ПРАФЕСАРА ДЗІЎНАЕ ПАЧУЦЦЁ ГУМАРУ, ГЕНРЫ. НА МАЮ ДУМКУ, ЁН ТАК ДЭМАНСТРУЕ ЎПЭЎНЕНАСЦЬ У СВАІХ ЗДОЛЬНАСЦЯХ.

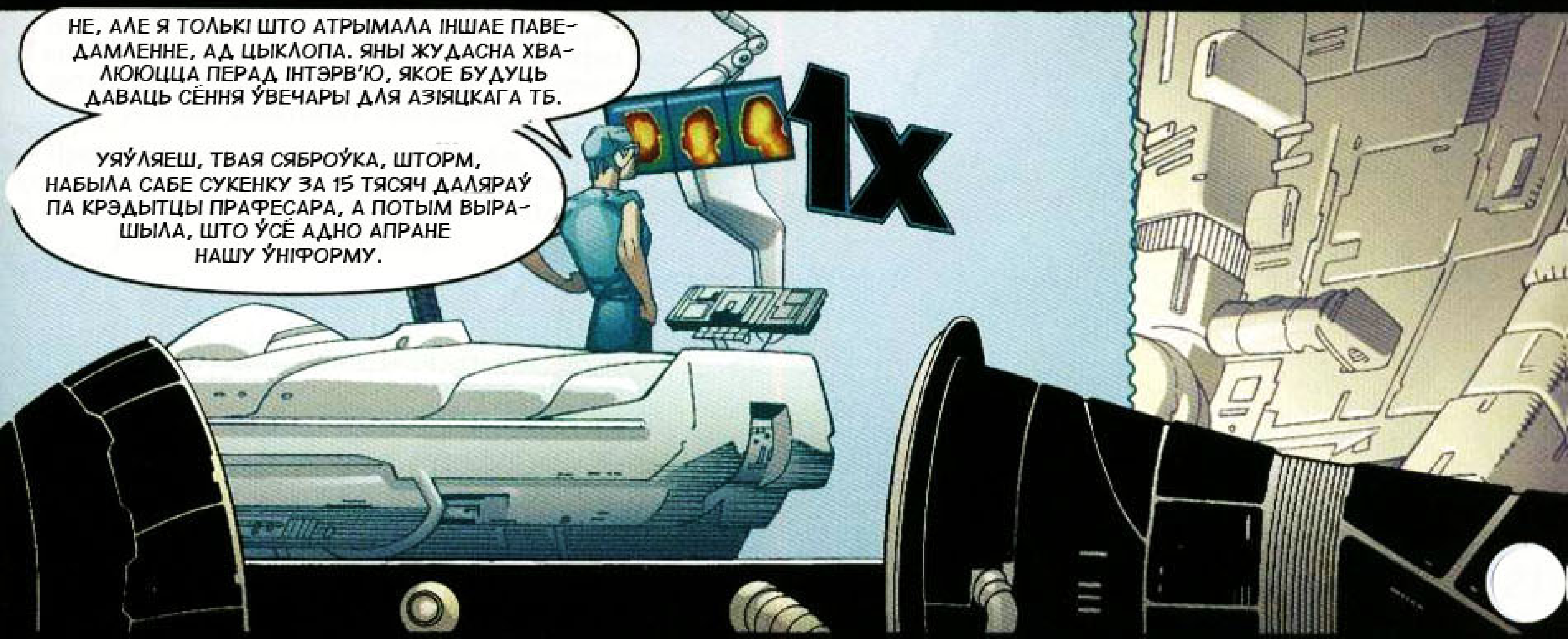

МЫ БАЧЫМ НАШУ СТАРУЮ ШКОЛУ ДЛЯ БЯЗДОМНЫХ МУТАНТАЎ, ТОЛЬКІ ТАМУ, ШТО ЁН ДАЗВАЛЯЕ НАМ ЯЕ БАЧЫЦЬ.
ДЗЯКУЮЧЫ ТЭЛЕПАТЫІ ПРАФЕСАРА ЛЮДЗІ ЧЫТАЮЦЬ НАПІС НА БРАМЕ ЯК ЗАПРАШЭННЕ Ў ФІЛІАЛ БРАТЭРСТВА СВЕДКАЎ ІЕГОВЫ І БОЛЬШ НЕ ТУРБУЮЦЬ НАС.


У ВАС НЕ БЫЛО БОЛЯЎ У СУСТАВАХ АБО ПАРУШЭННЯ ЗРОКУ ПАСЛЯ КУРСА АТЫБІЁТЫКАЎ, ЯКІ Я ПРАПІСАЛА ВАМ, МІСТАР МАККОЙ?


НІЧОГА, МАРВЕЛ.
АТРЫМЛІВАЕЦЦА, МАЕ ЎНУТРАННАСЦІ НЯДРЭННА СПАЖЫВАЮЦЦА З ОРГАНАМІ ГАРЫЛЫ І КЕНГУРУ, ЯКІЯ ВЫ МНЕ ПРЫШЫЛІ?


ТАК, АНАЛІЗЫ ДОБРЫЯ, УЗРОВЕНЬ ЛІМФАЦЫТАЎ У КРЫВІ СТАБІЛІЗІРАВАЎСЯ. УСЁ ВЯДЗЕ ДА ТАГО, ШТО ТЫ АЧУНЯЕШ.
МОЖНА СКАЗАЦЬ, МОЙ ПЕРШЫ ВОПЫТ ПА ТРАНСПЛАНТАЦЫІ ОРГАНАЎ ПРАЙШОЎ ЦАЛКАМ ВЫДАТНА.

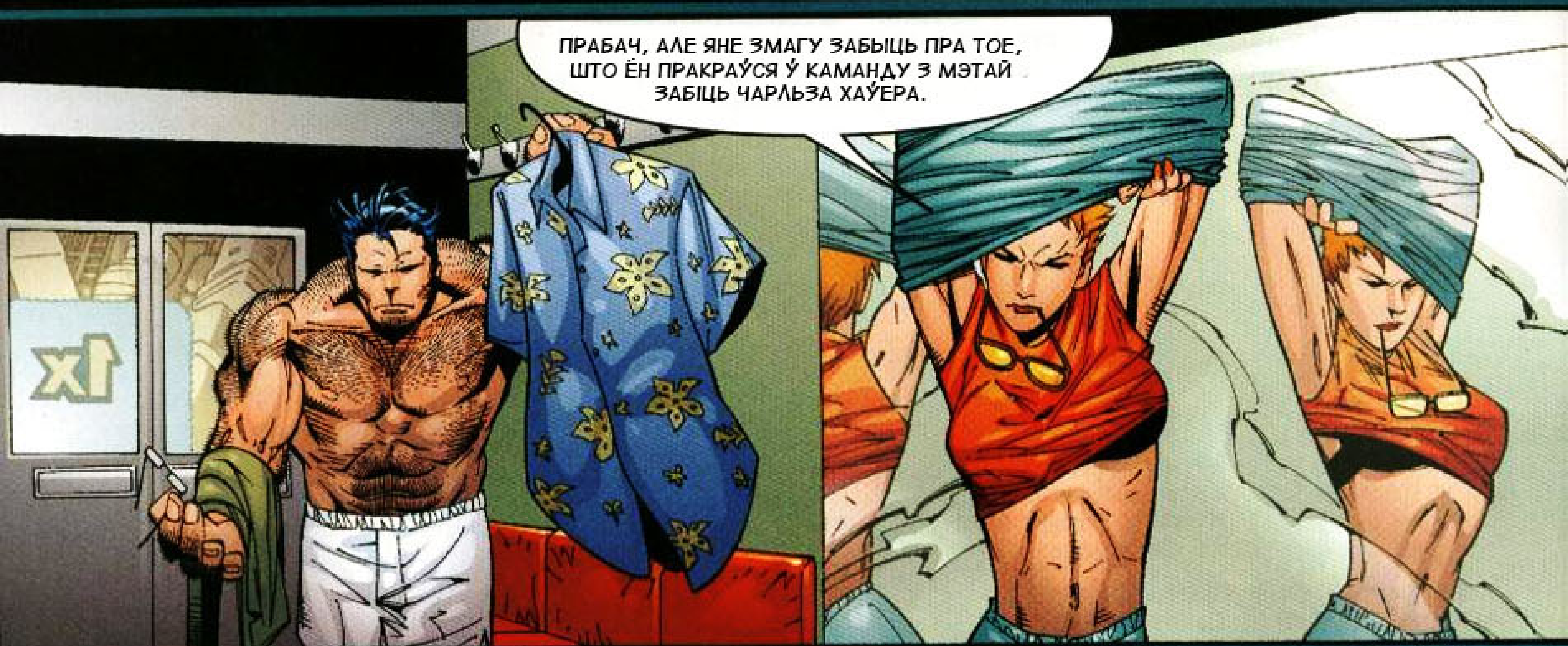

КАЛІ ТОЛЬКІ НЕ ЛІЧЫЦЬ СТЭРОІДЫ, З-ЗА ЯКІХ МАЕ ВАЛАСЫ ПЕРАФАРБАВАЛІСЯ Ў СІНІ КОЛЕР. ДАРЭЧЫ, НАГАДАЙ РАСКАЗАЦЬ ТАБЕ ПРА АДНАГО ГРУБІЯНА З ІМЕМ ЧАЛАВЕК-ЛЁД. ЁН ЗВАНІЎ МНЕ, КАЛІ Я ПРЫМАЎ ДУШ.
ДАРЭЧЫ, А БОБІ РАЗМАЎЛЯЎ ЯШЧЭ З КІМ-НІБУДЗЬ ПАСЛЯ ТАГО, ЯК УЕХАЎ НАВЕДАЦЬ СВАІХ БАЦЬКОЎ?


НЕ, АЛЕ Я ТОЛЬКІ ШТО АТРЫМАЛА ІНШАЕ ПАВЕДАМЛЕННЕ, АД ЦЫКЛОПА. ЯНЫ ЖУДАСНА ХВАЛЮЮЦЦА ПЕРАД ІНТЭРВ'Ю, ЯКОЕ БУДУЦЬ ДАВАЦЬ СЁННЯ ЎВЕЧАРЫ ДЛЯ АЗІЯЦКАГА ТБ.
УЯЎЛЯЕШ, ТВАЯ СЯБРОЎКА, ШТОРМ, НАБЫЛА САБЕ СУКЕНКУ ЗА 15 ТЯСЯЧ ДАЛЯРАЎ ПА КРЭДЫТЦЫ ПРАФЕСАРА, А ПОТЫМ ВЫРАШЫЛА, ШТО ЎСЁ АДНО АПРАНЕ НАШУ ЎНІФОРМУ.
1X


ТЫ СУР'ЁЗНА?
ТАК.


МНЕ ПАДАБАЕЦЦА ПЛЯН ПРАФЕСАРА ПРЯЦЯГНУЦЬ СРОДКІ МАСАВАЙ ІНФАРМАЦЫІ НА НАШ БОК. СПАДЗЯЮСЯ, НАМ ПАДАДУЦЬ ЭТЭРНЫ ЧАС І Ў ПАЎНОЧНЫМ ПАЎШАР'І.
ЦЫКЛОП НАПЭЎНА ХВАЛЮЕЦЦА, ШТО МНЕ НЕ З КІМ БУДЗЕ ГУЛЯЦЬ У ШАШКІ, КАЛІ Я ПРАЧНУСЯ Ў ТРЫ ГАДЗІНЫ НОЧЫ АД ПРЫСТУПУ МІГРЭНІ.


ДАРЭЧЫ, РАСАМАХА ВЯРТАЕЦЦА СЁННЯ ЎВЕЧАРЫ.
ЦУДОЎНА. НЕКАЛЬКІ ДЗЁН МЫ ПРАВЯДЗЕМ ПАД АДНЫМ ДАХАМ З ПСІХАПАТАМ, ЯКІ НЕ ЗАЧЫНЯЕ ЗА САБОЙ ДЗВЕРЫ Ў ТУАЛЕЦЕ, А НАША ШКОЛА БУДЗЕ ПАХНУЦЬ, ЯК СТАРАЯ ПОПЕЛЬНІЦА.


ПРАБАЧ, АЛЕ ЯНЕ ЗМАГУ ЗАБЫЦЬ ПРА ТОЕ, ШТО ЁН ПРАКРАЎСЯ Ў КАМАНДУ З МЭТАЙ ЗАБІЦЬ ЧАРЛЬЗА ХАЎЕРА.


ХОЦЬ ПРАФЕСАР І ДАПАМАГАЕ ЯМУ РАЗАБРАЦЦА Ў ГЭТАЙ ГІСТОРЫІ СА «ЗБРОЯЙ ІКС», Я НІКОЛІ БОЛЬШ НЕ ХАЧУ БАЧЫЦЬ ЯГО ДЗЁРЗКІ ТВАР.

Токіё.

ШТО ЛЮДЗІ ІКС РОБЯЦЬ У ЯПОНІІ? НУ, Я ЛІЧУ, ШТО АСНОЎНАЯ МЭТА НАШАГА ВІЗІТУ – ДАВЕДАЦЦА ПРА ЛЁС ГЕНЭТЫЧНЫХ ВЫГНАННІКАЎ У КІТАІ ДЫ ПАЎДНЁВАЙ КАРЭІ...

...МЫ ТАКСАМА ЎДЗЯЧНЫ ЗА МАГЧЫМАСЦЬ ДАКАЗАЦЬ ЛЮДЗЯМ, ШТО НЕ ЎСЕ МУТАНТЫ ПАДОБНЫ НА МАГНЕТА І ЯГО БРАТЭРСТВА ЧАЛАВЕКАНЕНАВІСНІКАЎ...











ЯПОЦЫ ПРОСТА ЗВАР'ЯЦЕЛІ НА ЎСІМ НОВЫМ І НЕЗВЫЧАЙНЫМ, ЦЫКЛОП.

А МЫ, ВІДАЦЬ, ЦЯПЕР САМЫЯ МОДНЫЯ ІСТОТЫ НА ПЛАНЕЦЕ.



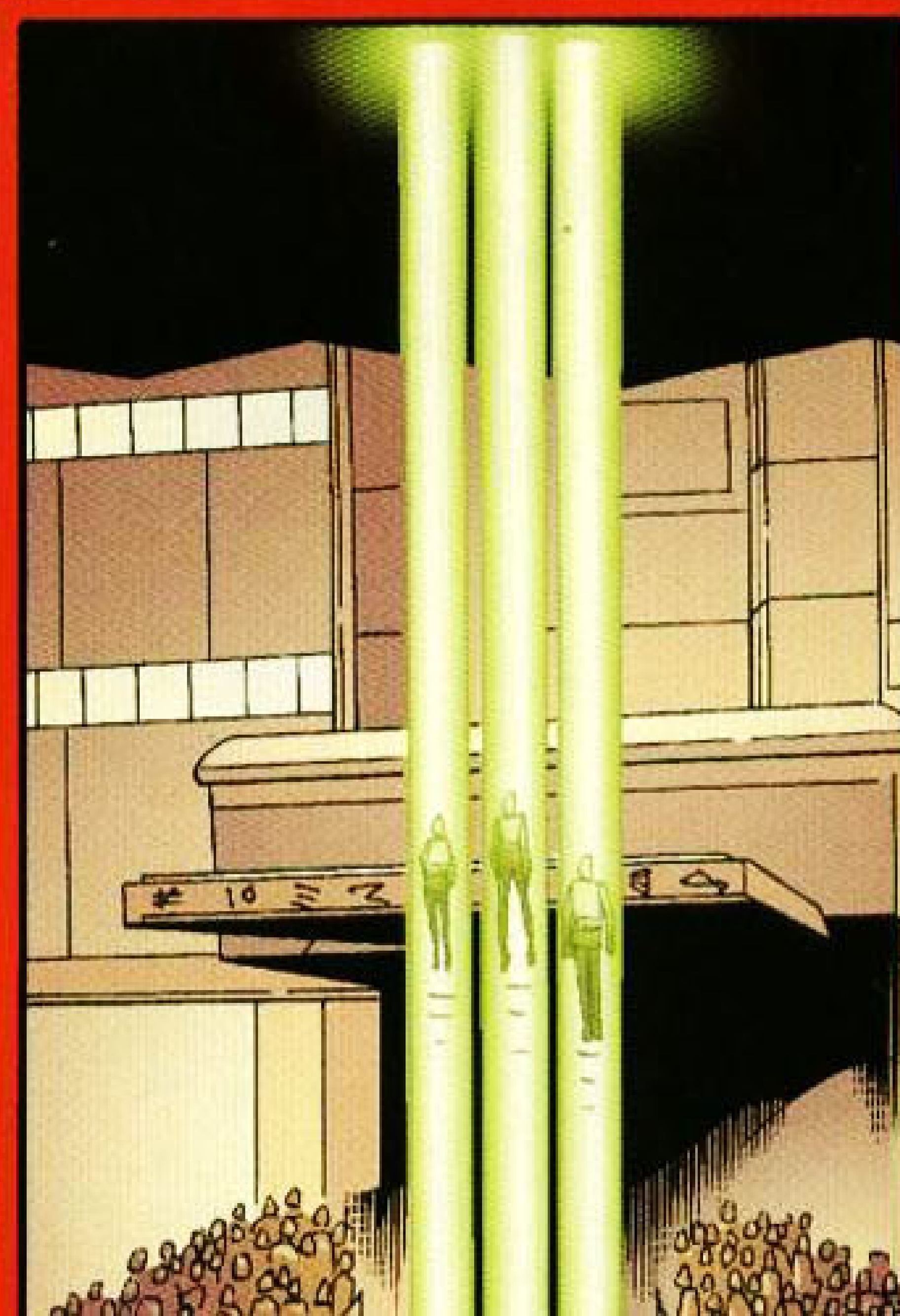
АСЦЯРОЖНЕЙ СА СВАІМІ АПТЫЧНЫМІ ПРАМЕНЯМІ, СКОТ. МАГЧЫМА, ГЭТЫЯ ШЭСЦЬСОТ ЧАЛАВЕК – УСЁ, ХТО НАМ СІМПАТЫЗУЕ Ў ГЭТЫМ ЭТЭРЫ.



МАГЧЫМА, ТОЛЬКІ БУЙНЫ НАТОЎП ПАРАНЕЙШАМУ ЗДАЕЦЦА МНЕ ЗГРАЯЙ РАЗ'ЮШАНЫХ КАРНІКАЎ, АРАРО.

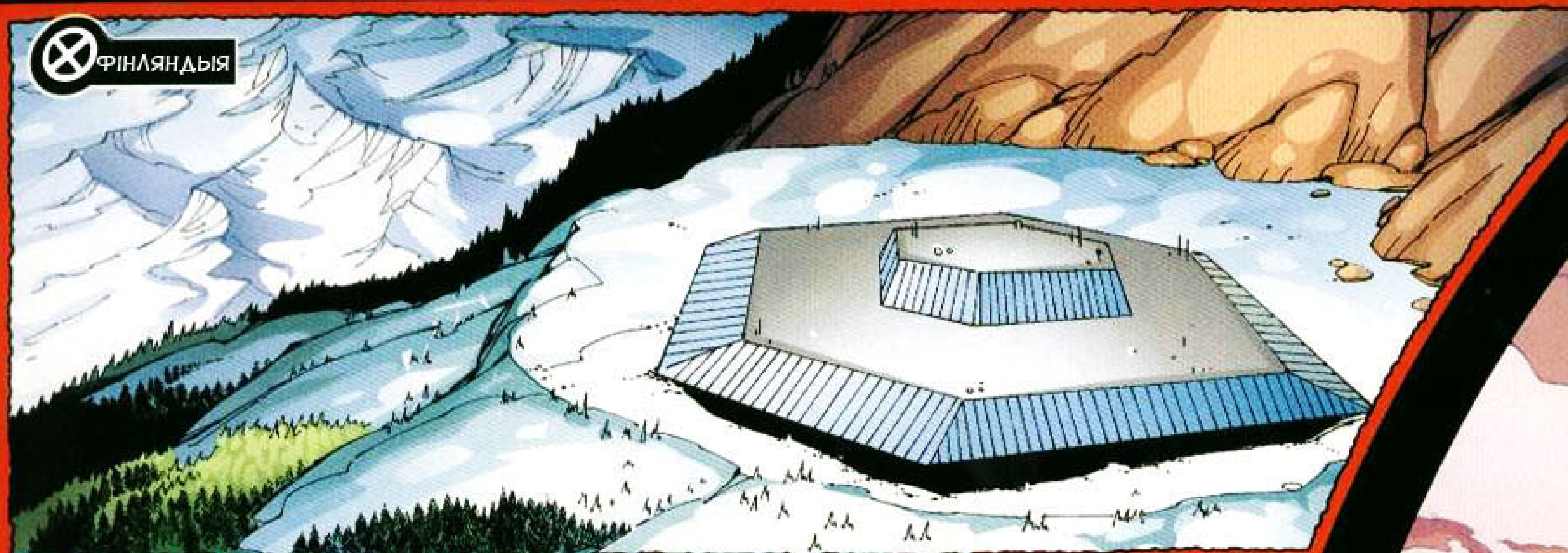

ЦЫКЛОП – ЧОРНАЙ ПТУШЦЫ: ПАЧЫНАЙ ВЕРТЫКАЛЬНАЕ ЗНІЖЭННЕ І МОЖАШ ПАКУЛЬ ЗНЯЦЬ МАСКІРОЎКУ, ДЗЕТКА.


ЯК МАЕШСЯ, ПЁТР? У ЦЯБЕ СЁННЯ НЕВЕЛЬМІ... ХМ... БАДЗЁРЫ ВЫГЛЯД.
Я? ОХ, УСЁ ДОБРА, ШТОРМ.




НАПЭЎНА, МЫ ЗАТРЫМАЛІСЯ ТУТ ДОЛЬШ, ЧЫМ ТРЭБА БЫЛО.











...І ВЯРНУЦЬ СТАРЫЯ ДАЎГІ.

ПРАЦЯГ БУДЗЕ!